

## SMERNICA KOMISIE 2006/92/EC

z 9. novembra 2006,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 76/895/EHS, 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí kaptánu, dichlórvosu, etiónu a folpetu

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 76/895/EHS z 23. novembra 1976 o stanovení maximálnych limitov rezíduí pesticídov a na ovocí a zelenine<sup>(1)</sup>, najmä na jej článok 5,so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o stanovení maximálnych limitov rezíduí pesticídov a na obilninách<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o stanovení maximálnych hladín pre rezíduá pesticídov a na určitých produktoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny<sup>(3)</sup>, a najmä na jej článok 7,so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh<sup>(4)</sup>, a najmä na jej článok 4 ods. 1 písm. f),

keďže:

(1) V prípade obilnín a produktov rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny hladiny rezíduí svedčia o používaní minimálnych množstiev pesticídov potrebných na dosiahnutie účinnej ochrany rastlín, ktoré sa používajú takým spôsobom, aby bolo množstvo rezíduí čo najnižšie a zároveň toxikologicky najpriateľnejšie, predovšetkým so zreteľom na ochranu životného prostredia a odhadovaný potravinový príjem spotrebiteľov. V prípade potravín živočíšneho pôvodu hladiny rezíduí svedčia o tom, že zvieratá konzumujú obilniny a produkty rastlinného pôvodu ošetrované pesticídmi, a prípadne aj o priamych dôsledkoch používania veterinárnych liečiv. Maximálne limity rezíduí (maximum

residue levels – MRL) stanovené Spoločenstvom predstavujú hornú hranicu množstva takých rezíduí, ktorých výskyt je možné predpokladať v produktoch pri dodržiavaní osvedčených poľnohospodárskych postupov.

(2) MRL pesticídov sa preskúmvajú a upravujú vzhľadom na nové informácie a údaje. MLR sa stanovujú na dolnej hranici analytického určenia v prípade, ak na základe povoleného použitia produktov na ochranu rastlín nie je možné stanoviť zistiteľné hladiny rezíduí pesticídov v potravinovom produkte alebo na ňom, alebo v prípade, ak použitie týchto produktov nie je povolené, alebo v prípade, že použitie týchto produktov bolo povolené zo strany členských štátov bez toho, aby bolo podložené potrebnými údajmi, alebo ak použitie týchto produktov v tretích krajinách, výsledkom ktorého sú rezíduá v takých rastlinných produktoch alebo na takých rastlinných produktoch, ktoré sa môžu uviesť do obehu na trhu Spoločenstva, nebolo podložené potrebnými údajmi.

(3) Komisia bola informovaná o tom, že v prípade niektorých druhov pesticídov môže byť potrebné preskúmať v súčasnosti stanovené maximálne hladiny rezíduí so zreteľom na nové informácie v oblasti toxikológie a príjmu zo strany spotrebiteľov. Komisia požiadala príslušné spravodajské členské štáty, aby predložili návrhy na preskúmanie MRL platných v Spoločenstve. Tieto návrhy boli predložené Komisii.

(4) V súlade s postupmi a praxou Spoločenstva a s prihliadnutím na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou<sup>(5)</sup> sa opätovne posúdilo a prehodnotilo celoživotné a krátkodobé vystavenie spotrebiteľov účinkom pesticídov uvedených v tejto smernici prostredníctvom potravinových produktov. Z uvedeného vyplýva, že je vhodné stanoviť nové MRL, prostredníctvom ktorých sa zabráni neprijateľnému vystaveniu spotrebiteľov týmto účinkom.

(5) V prípade potreby sa v súlade s postupmi a praxou Spoločenstva a s prihliadnutím na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou vykonalo posúdenie a vyhodnotenie akútneho vystavenia spotrebiteľov účinkom pesticídov prostredníctvom jednotlivých potravinových produktov s možným obsahom rezíduí. V tejto súvislosti možno konštatovať, že prítomnosť rezíduí pesticídov na úrovni nových MRL alebo pod touto úrovňou nespôsobuje akútne toxické účinky.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 340, 9.12.1976, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/59/ES (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 61).

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/62/ES (Ú. v. EÚ L 206, 27.7.2006, s. 27).

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/62/ES.

(<sup>4</sup>) Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/85/ES (Ú. v. EÚ L 293, 24.10.2006, s. 3).

(<sup>5</sup>) Usmernenia k stanoveniu predpokladaného potravinového príjmu rezíduí pesticídov (Guidelines for predicting dietary intake of pesticide residues) (revidované), vypracované v rámci Programu GEMS/potraviny v spolupráci s Kódexovým výborom pre rezíduá pesticídov, uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou v roku 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (6) Prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie sa otázka nových MRL prerokovala s obchodnými partnermi Spoločenstva a zohľadnili sa ich pripomienky v súvislosti s uvedenými hladinami.
- (7) Prílohy k smerniciam 76/895/EHS, 86/362/EHS a 90/642/EHS by sa mali z tohto dôvodu zmeniť a doplniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

V prílohe II k smernici 76/895/EHS sa vypúšťajú údaje týkajúce sa kaptánu, dichlórvosu, etiónu a folpetu.

#### Článok 2

Smernica 86/362/EHS sa mení a dopĺňa takto:

- a) Do časti A prílohy II sa dopĺňajú riadky týkajúce sa kaptánu, etiónu a folpetu, ktoré sú uvedené v prílohe I k tejto smernici.
- b) V časti A prílohy II sa riadok týkajúci sa dichlórvosu nahrádza textom v prílohe II k tejto smernici.

#### Článok 3

Smernica 90/642/EHS sa mení a dopĺňa takto:

- a) Do prílohy II sa dopĺňajú riadky týkajúce sa kaptánu a folpetu, ktoré sú uvedené v prílohe III k tejto smernici.

- b) V prílohe II sa riadky týkajúce sa dichlórvosu a etiónu nahrádzajú textom v prílohe IV k tejto smernici.

#### Článok 4

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 10. mája 2007 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 11. mája 2007.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 9. novembra 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

Rezíduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg
„kaptán	0,02 (*) obilniny
etión	0,01 (*) obilniny
folpet	2 pšenica, jačmeň 0,02 (*) iné obilniny

(\*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

## PRÍLOHA II

Rezíduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg
„dichlórvos	0,01 (*) obilniny

(\*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

## PRÍLOHA III

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
<b>„1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo nevarené, mrazené, bez obsahu pridaného cukru; orechy</b>		
i) CITRUSOVÉ PLODY	0,02 (*)	0,02 (*)
grapefruity		
citróny		
limety		
mandarínky (vrátane klementínok a iných hybridov)		
pomaranče		
pomelá		
iné		
ii) ORECHY STROMOVÉ (vylúpané alebo nevlúpané)		0,02 (*)
mandle	0,3	
para orechy		
kešu orechy		
gaštany		
kokosové orechy		
lieskové orechy		
makadamové orechy		
pekanové orechy		
píniové orechy		
pistáciové orechy		
vlašské orechy		
iné	0,02 (*)	
iii) JADROVÉ OVOCIE	3 (a)	3 (a)
jablká		
hrušky		
dule		
iné		
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE		
marhule	3	
čerešne	5	2
broskyne (vrátane nektáriniek a podobných hybridov)		
slivky	1	
iné	0,02 (*)	0,02 (*)

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
v) BOBUĽOVÉ A DROBNÉ OVOCIE		
a) stolové a vínné hrozno	0,02 (*)	
stolové hrozno		0,02 (*)
vínné hrozno		5
b) jahody (iné ako divorastúce)	3 <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>
c) krovité ovocné druhy (iné ako divorastúce)		
ostružiny	3 <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>
ostružinové maliny		
ostružiny Loganove		
maliny	3 <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>
iné	0,02 (*)	0,02 (*)
d) iné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)		
čučoriedky		
brusnice		
rízbele (červené, čierne a biele)	3 <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>
egreše	3 <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>
iné	0,02 (*)	0,02 (*)
e) divorastúce bobuľoviny a ovocie	0,02 (*)	0,02 (*)
vi) RÔZNE OVOCIE		0,02 (*)
avokáda		
banány		
datle		
figy		
kivi		
kumkváty		
liči		
mangá	2	
olivy (stolové)		
olivy (na výrobu oleja)		
papáje		
plody mučenky		
ananásy		
granátové jablká		
iné	0,02 (*)	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
<b>2. Zelenina, čerstvá alebo tepelne neupravená, mrazená alebo sušená</b>		
i) KOREŇOVÁ A HLUZOVÁ ZELENINA		0,02 (*)
cvikla		
mrkva	0,1	
maniok (kasava)		
zeler	0,1	
chren		
topinambury		
paštrnák		
koreň petržlenu		
reďkovka		
kozia brada		
sladké zemiaky		
kvaka		
okružhica		
yamy		
iné	0,02 (*)	
ii) CIBUĽOVÁ ZELENINA	0,02 (*)	
cesnak		
cibuľa		0,1
šalotka		
cibuľa jarná		
iné		0,02 (*)
iii) PLODOVÁ ZELENINA		
a) ľalkovité		0,02 (*)
rajčiaky	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
papriky	0,1	
baklažány		
ibištek jedlý		
iné	0,02 (*)	
b) tekvicovité s jedlou šupou	0,02 (*)	0,02 (*)
uhorky		
uhorky nakladačky		
cukety		
iné		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
c) tekvicovité s nejedlou šupou		1
melóny cukrové	0,1	
tekvice		
melóny vodové		
iné	0,02 (*)	
d) sladká kukurica	0,02 (*)	0,02 (*)
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA	0,02 (*)	
a) hlúbová zelenina tvoriaca ružice		0,02 (*)
brokolica		
karfiol		
iné		
b) Hlúbová zelenina hlávková		0,02 (*)
ružičkový kel		
hlávková kapusta		
iné		
c) Hlúbová zelenina listová		0,02 (*)
čínska kapusta		
kel kučeravý		
iné		
d) kaleráb		0,05
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY		
a) šalát a podobné plodiny		
žerucha		
valeriánka poľná		
šalát		2
endívia (širokolistá)	2	
rukola		
listy a stonky hlúbovej zeleniny		
iné	0,02 (*)	0,02 (*)
b) špenát a podobné plodiny		0,02 (*)
špenát	0,1	
mangold		
iné	0,02 (*)	
c) potočnica lekárska	0,02 (*)	0,02 (*)
d) witloof (belgická čakanka)	0,02 (*)	0,02 (*)

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
e) bylinky		0,02 (*)
trebulka		
cesnak pažítkový		
petržlenová vňať	0,1	
zelerová vňať		
iné	0,02 (*)	
vi) STRUKOVINY (čerstvé)		
fazuľa (so strukmi)	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
fazuľa (bez strukov)	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
hrach (so strukmi)		
hrach (bez strukov)		
iné	0,02 (*)	0,02 (*)
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
špargľa		
artičoky bodliakové (kardy)		
zeler stonkový	0,1	
fenikel		
artičoky pravé		
pór	2	
rebarbora		
iné	0,02 (*)	0,02 (*)
viii) HUBY	0,02 (*)	0,02 (*)
a) pestované huby		
b) divorastúce huby		
<b>3. Strukoviny</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
fazuľa		
šošovica		
hrach		
vlčí bôb		
iné		
<b>4. Olejnaté semená</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
ľanové semená		
plody podzemnice olejnej		
makové semená		
sezamové semená		
slnečnicové semená		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	kaptán	folpet
semená repky		
sójové bôby		
horčicové semená		
semená bavlny		
semená konope		
iné		
<b>5. Zemiaky</b>	<b>0,05</b>	<b>0,1</b>
skoré zemiaky		
konzumné zemiaky		
<b>6. Čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a stebľa druhu <i>Camellia sinensis</i>)</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,05 (*)</b>
<b>7. Chmeľ (sušený) vrátane peliet a nekonzentrovaného prášku</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>150</b>

(<sup>4</sup>) Súčet množstva kaptánu a folpetu.  
 (\*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

## PRÍLOHA IV

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
<b>„1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo nevarené, mrazené, bez obsahu pridaného cukru; orechy</b>	0,01 (*)	0,01 (*)
i) CITRUSOVÉ PLODY		
grapefruity		
citróny		
limety		
mandarínky (vrátane klementínok a iných hybridov)		
pomaranče		
pomelá		
iné		
ii) ORECHY STROMOVÉ (vylúpané alebo nevlúpané)		
mandle		
para orechy		
kešu orechy		
gaštany		
kokosové orechy		
lieskové orechy		
makadamové orechy		
pekanové orechy		
píniové orechy		
pistáciové orechy		
vlašské orechy		
iné		
iii) JADROVÉ OVOCIE		
jablká		
hrušky		
dule		
iné		
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE		
marhule		
čerešne		
broskyne (vrátane nektarínok a podobných hybridov)		
slivky		
iné		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
v) BOBUĽOVÉ A DROBNÉ OVOCIE		
a) stolové a vínné hrozno		
stolové hrozno		
vínné hrozno		
b) jahody (iné ako divorastúce)		
c) krovité ovocné druhy (iné ako divorastúce)		
ostružiny		
ostružinové maliny		
ostružiny Loganove		
maliny		
iné		
d) iné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)		
čučoriedky		
brusnice		
ríbezle (červené, čierne a biele)		
egreše		
iné		
e) divorastúce bobuľoviny a ovocie		
vi) RÔZNE OVOCIE		
avokáda		
banány		
datle		
figy		
kivi		
kumkváty		
ličí		
mangá		
olivy (stolové)		
olivy (na výrobu oleja)		
papaje		
plody mučenky		
ananásy		
granátové jablká		
iné		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
<b>2. Zelenina, čerstvá alebo tepelne neupravovaná, mrazená alebo sušená</b>	0,01 (*)	
i) KOREŇOVÁ A HLUZOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
cvikla		
mrkva		
maniok (kasava)		
zeler		
chren		
topinambury		
paštrnák		
koreň petržlenu		
redkovka		
kozia brada		
sladké zemiaky		
kvaka		
okrúhlica		
yamy		
iné		
ii) CIBULOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
cesnak		
cibuľa		
šalotka		
cibuľa jarná		
iné		
iii) PLODOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
a) Ľalkovité		
rajčiaky		
papriky		
baklažány		
ibištek jedlý		
iné		
b) tekvicovité s jedlou šupou		
uhorky		
uhorky nakladačky		
cukety		
iné		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
c) tekvicovité s nejedlou šupou		
melóny cukrové		
tekvice		
melóny vodové		
iné		
d) sladká kukurica		
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
a) hlúbová zelenina tvoriaca ružice		
brokolica		
karfiol		
iné		
b) hlúbová zelenina hlávková		
ružičkový kel		
hlávková kapusta		
iné		
c) hlúbová zelenina listová		
čínska kapusta		
kel kučeravý		
iné		
d) kaleráb		
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY		
a) šalát a podobné plodiny		0,01 (*)
žerucha		
valeriánka poľná		
šalát		
endívia (šírokolistá)		
rukola		
listy a stonky hlúbovej zeleniny		
iné		
b) špenát a podobné plodiny		0,01 (*)
špenát		
mangold		
iné		
c) potočnica lekárska		0,01 (*)
d) witloof (belgická čakanka)		0,01 (*)

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
e) bylinky		
trebulka		
cesnak pažítkový		
petržlenová vňať		2
zelerová vňať		
iné		0,01 (*)
vi) STRUKOVINY (čerstvé)		0,01 (*)
fazuľa (so strukmi)		
fazuľa (bez strukov)		
hrach (so strukmi)		
hrach (bez strukov)		
iné		
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
špargľa		
artičoky bodliakové (kardy)		
zeler stonkový		0,1
fenikel		
artičoky pravé		
pór		
rebarbora		
iné		0,01 (*)
viii) HUBY		0,01 (*)
a) pestované huby		
b) divorastúce huby		
<b>3. Strukoviny</b>	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,01 (*)</b>
fazuľa		
šošovica		
hrach		
vlčí bôb		
iné		
<b>4. Olejnaté semená</b>	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
ľanové semená		
plody podzemnice olejnej		
makové semená		
sezamové semená		
slnečnicové semená		

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)		
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	dichlórvos	etión
semená repky		
sójové bôby		
horčicové semená		
semená bavlny		
semená konope		
iné		
<b>5. Zemiaky</b>	0,01 (*)	0,01 (*)
skoré zemiaky		
konzumné zemiaky		
<b>6. Čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a stebľa druhu <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,02 (*)	3
<b>7. Chmeľ (sušený) vrátane peliet a nekonzentrovaného prášku</b>	0,02 (*)	0,02 (*)

(\*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.